

# Személyes

## Bejelentések és Meghívók



### Bejelentések és Meghívók - Születés

#### orosz

У нас есть радостная новость - рождение...

Amikor egy pár be szeretné jelteni a kisbabájuk születését

#### svéd

Vi har välkomnat ... till världen.

У меня есть радостное известие - у ... появилась маленькая дочка/сынок

Amikor egy harmadik fél jelenti be a baba születését

Det gläder mig att få berätta för er att ... nu har fått en liten son / dotter.

Мы хотели бы известить вас о рождении нашего малыша

Amikor egy pár be szeretné jelteni a kisbabájuk születését

Vår efterlängtade son/dotter kom till världen ...

Мы рады представить вас ... - нашему новому сыну/дочке

Amikor egy pár be szeretné jelteni a kisbabájuk születését, általában képeslapon a kisbaba képével

Vi är glada att introducera dig till ...; vår nyfödde son / nyfödda dotter.

В нашей семье появилось прибавление!!!! И мы рады сообщить вам о рождении...

Gyakori angol mondás, amikor egy pár beszeretné jelteni a kisbabájuk születését

Tio små fingrar, tio små tår. Fyller våra hjärtan med kärlek som består. ... och ... är glada att tillkännage födelsen av ...

С надеждой и любовью мы приветствуем ... , появившегося на свет

Amikor egy pár be szeretné jelteni a kisbabájuk születését

Vi välkomnar kärleksfullt ... till världen.

Мы с гордостью представляем нового члена нашей семьи - ...

Amikor egy pár be szeretné jelteni a kisbabájuk születését

Det gläder oss att introducera / presentera den nyaste medlemmen i vår familj ...

Мы рады сообщить вам о появлении на свет нашего сына/дочки.

Amikor egy pár be szeretné jelteni a kisbabájuk születését

Vi är överlyckliga över att kunna meddela ankomsten av vår son / dotter.

### Bejelentések és Meghívók - Eljegyzés

#### orosz

... и ... помолвлены.

Eljegyzés bejelentésénél

#### svéd

... och ... har förlovat sig.

# Személyes

## Bejelentések és Meghívók

... с радостью объявляют о своей помолвке.

Eljegyzés bejelentésénél

... är glada att kungöra sin förlovning.

Мы с радостью объявляем о помолвке ...и...

Eljegyzés bejelentésénél

Det gläder oss att tillkännage förlovningen mellan ... och ...

... и ... объявляют о помолвке своей дочери, ... с ..., сыном ... и .... Свадьба планируется в августе.

Hagyományos, amikor a szülők akarják bejelenteni a lányuk eljegyzését

Herr och fru ... kungör förlovningen mellan sin dotter, ..., och ..., son till herr och fru ... . Bröllopet är planerat till augusti.

Приходи на вечеринку по случаю помолвки ... и ...

Eljegyzési partira meghívó

Kom med och delta i en fest för ... och ... för att fira deras förlovning.

Сердечно приглашаем вас на вечеринку в честь помолвки ... и ...

Eljegyzési partira meghívó

Ni är hjärtligt välkomna till ... och ... för förlovningsfest den ...

## Bejelentések és Meghívók - Házasság

### orosz

Мы рады объявить о свадьбе ... и ...

Házasság bejelentésénél

### svéd

Det gläder oss att tillkännage bröllopet / äktenskapet mellan ... och ...

Нина Комарова скоро станет Ниной Алексеевой

Amikor egy nő esküvőjét jelentik be

Fröken ... ska snart bli fru ...

... и ... будут рады видеть вас на своей свадьбе. Добро пожаловать. Разделите с ними этот особый день их жизни.

Pár által használt meghívó formula

Vi har det stora nöjet att inbjuda er att bevittna vigseln mellan ... och ... .

... и ... хотели бы, чтобы вы присутствовали на свадьбе их сына/дочери ... числа в...

Amikor házasulandók szülei hívnak meg valakit

Ni inbjuds att med Er närvaro hedra vigselakten mellan vår son/dotter den ... i ...

# Személyes

## Bejelentések és Meghívók



Поскольку ты сыграл(а) важную роль в наших  
жизнях, ... и ... хотели бы, чтобы ты  
присутствовал(а) на их свадьбе ... числа, в...

Amikor a pár hívja meg a közeli barátokat

**Vi ska gifta oss! Eftersom du har varit mycket viktig i  
våra liv önskar ... och ... din närvaro på vårt bröllop den  
... i ...**

### Bejelentések és Meghívók - Összejövetelek / Különleges események

#### orosz

Мы были бы рады, если бы вы присоединились к  
нам ... числа, в..., на ...

Valamilyen szociális eseményre való meghíváskor

#### svéd

**Det skulle glädja oss om du ville komma med den ...  
klockan ... för ...**

Мы хотели бы видеть вас на ужине по случаю...

Vacsorameghívás

**Vi har nöjet att inbjuda dig att närvara vid en middag  
för att fira ...**

Сердечно приглашаем вас на...

Hivatalos, hivatalos eseményekre való meghíváskor. Gyakran használt vállalati vacsorameghíváskor

**Ni är hjärtligt välkomna på ...**

Мы устраиваем дружескую вечеринку по  
случаю... и были бы рады, если ты сможешь  
прийти.

Hivatalos, közeli barátok meghívása valamilyen fontos szociális eseményre

**Vi ordnar fest i goda vänners lag för att fira ... och vi  
skulle bli mycket glada om du kunde komma.**

Мы очень хотели бы, чтобы вы пришли

Meghívóban a meghívás után használják annak megerősítésére, hogy nagyon szeretnéd, hogy a meghívott személy elmenjen

**Vi vill jättegärna att ni kommer.**

Как вы смотрите на то, чтобы пойти в... для...

Közvetlen, barátok meghívása

**Vill du komma till ... på/för ...?**